



## 安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

## 第 四三〇〇 次会议

2001 年 3 月 21 日星期三下午 1 时 20 分举行

纽约

主席:	兹连科先生 . . . . .	(乌克兰)
成员:	孟加拉国 . . . . .	阿明先生
	中国 . . . . .	王东华先生
	哥伦比亚 . . . . .	略雷达女士
	法国 . . . . .	特谢拉·达席尔瓦先生
	爱尔兰 . . . . .	卡瓦纳先生
	牙买加 . . . . .	沃德先生
	马里 . . . . .	图雷先生
	毛里求斯 . . . . .	尼武尔先生
	挪威 . . . . .	科尔比先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	格拉诺夫斯基先生
	新加坡 . . . . .	曼塔哈先生
	突尼斯 . . . . .	本·优素福先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	库特勒女士
	美利坚合众国 . . . . .	明顿先生

## 议程项目

## 格鲁吉亚局势

2001 年 3 月 17 日乌克兰代理常驻联合国代表给秘书长的信 (S/2001/242)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

下午 1 时 20 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 格鲁吉亚局势

### 2001 年 3 月 17 日乌克兰代理常驻联合国代表给秘书长的信 (S/2001/242)

**主席 (以英语发言):** 根据第 4299 次会议作出的决定, 我请格鲁吉亚外交部长伊拉克利·梅纳加里什维先生阁下在安理会议席就座。

应主席邀请, 梅纳加里什维利先生 (格鲁吉亚) 在安理会议席就座。

**主席 (以英语发言):** 安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员之间进行磋商后, 我受权代表安理会发表如下声明:

“安全理事会欢迎格鲁吉亚和阿布哈兹双方于 2001 年 3 月 15 和 16 日在雅尔塔成功地举行了关于建立信任措施的第三次会议以及双方之间恢复了对话, 并注意到会上签署的文件 (S/2001/242)。安理会希望, 雅尔塔会议之后采取的行动将使双方立场的差距缩小并进一步推动建设性的对话, 以实现冲突的全面政治解决, 包括解决阿布哈兹在格鲁吉亚国内的政治地位问题以及其他关键问题。安理会强调建立信任措施可以对和平进程作出贡献, 并赞扬乌克兰政府为确保雅尔塔会议的成功所作的努力。

“安全理事会重申支持秘书长特别代表, 在俄罗斯联邦作为调解者以及在秘书长之友小组和欧洲安全与合作组织的密切合作下, 努力扩大格鲁吉亚和阿布哈兹双方在各个级别的接触。

“安全理事会鼓励双方对和平进程作出新的承诺。安理会注意到, 双方都声明愿意为继续和平进程确保有利的环境, 声明承诺不使用武力并且表示决心加强努力, 为国内流离失所者和难民自愿、安全、尊严地返回创造必要的气氛。安理会还注意到, 联合国格鲁吉亚观察团和独立国家联合体集体维持和平部队继续为稳定冲突地区的局势作出重要贡献。

“安全理事会强调 2001 年 3 月 10 日在格鲁吉亚阿布哈兹举行的所谓地方选举是不能接受的, 认为这一选举非法并且无益。组织这种选举对按照国际法全面解决冲突的努力造成了新的障碍。

“安全理事会强调就冲突的核心政治问题进行谈判的重要性。在这方面, 安理会期待着秘书长简报政治解决的进展情况, 包括 2001 年 1 月 31 日第 1339 (2001) 号决议第 16 段所述他的特别代表打算向双方提交的草稿的状况。

“安全理事会将继续积极处理此案并重申决心推进和平进程。”

本声明将作为安全理事会文件印发, 文号为 S/PRST/2001/9。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 25 分散会